



## 2<sup>ème</sup> Séminaire du Réseau Scientifique-Professionnel Méditerranée Élevage

### **LES PRODUCTIONS DE L'ÉLEVAGE MÉDITERRANÉEN : DÉFIS ET ATOUTS**

Saragosse, 18 - 20 mai 2006



#### **Organisé par :**

Centre International de Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes -  
Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse (CIHEAM-IAMZ)  
Universidad de Zaragoza  
Centro de Investigación y Tecnología Agroalimentaria (CITA). Departamento de  
Ciencia, Tecnología y Universidad. Gobierno de Aragón

#### **Avec la collaboration de :**

Departamento de Agricultura y Alimentación. Gobierno de Aragón  
Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)

#### **Deuxième Annonce**

Web: <http://www.iamz.ciheam.org/gmed2006>

## Présentation

Il existe actuellement un large consensus quant au fait que les entreprises agroalimentaires connaissent une situation difficile, comme conséquence des différentes tendances observées (marchés saturés, libéralisation des marchés, concentration du secteur de la distribution, demande plus atomisée et moins cohérente, etc.). Ces tendances sont durables. Elles impliquent une pression accrue et une plus forte concurrence sur les marchés. Les systèmes d'élevage méditerranéens se sont adaptés à cette dynamique et ont tiré profit de la diversité territoriale propre aux zones méditerranéennes en valorisant leur interaction avec le territoire et le milieu. Par ailleurs, la singularité des produits de l'élevage méditerranéen est appréciée par de vastes secteurs de consommateurs, ce qui peut représenter un grand potentiel pour le développement de ces systèmes.

Dans ce contexte se déroulera du 18 au 20 mai 2006 à Saragosse (Espagne) le

### **2<sup>ème</sup> SÉMINAIRE DU RÉSEAU SCIENTIFIQUE-PROFESSIONNEL MÉDITERRANÉE ÉLEVAGE**

#### **LES PRODUCTIONS DE L'ÉLEVAGE MÉDITERRANÉEN : DÉFIS ET ATOUTS**

Ce séminaire constitue la continuation de celui qui avait eu lieu à Montpellier en 2004 sur "Production de viande jeune et claire en région méditerranéenne" et s'inscrit dans le cadre des activités d'un Réseau de Coopération se rapportant à l'élevage méditerranéen. L'objectif principal de ce réseau, qui regroupe des chercheurs, responsables du développement rural et opérateurs économiques avec la participation de partenaires du Nord, du Sud et de l'Est de la Méditerranée, est de favoriser la coopération et la collaboration autour des questions liées à l'élevage dans le bassin méditerranéen.

## Organisation

Le séminaire est organisé par le Centre International de Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes (CIHEAM) à travers l'Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse (IAMZ), l'Universidad de Zaragoza et le Centro de Investigación y Tecnología Agroalimentaria (CITA) del Gobierno de Aragón, avec la collaboration du Departamento de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón et de l'Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria.

L'IAMZ assurera le secrétariat permanent et l'organisation matérielle sur place du séminaire. Le programme comprend deux journées de conférences avec une réunion des groupes de travail et une table ronde, ainsi qu'une journée de visite sur le terrain.

Le séminaire aura lieu à l'Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse du 18 au 20 mai 2006 :

Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse  
Apartado 202, 50080 Zaragoza, Espagne  
Tél : 34 976 716000 - Fax : 34 976 716001  
E-mail : iamz@iamz.ciheam.org

## Comité scientifique et technique local

Ana María Olaizola. Universidad de Zaragoza. Espagne (Présidente)  
Carlos Sañudo. Universidad de Zaragoza. Espagne  
Emilio Manrique. Universidad de Zaragoza. Espagne  
Pedro Roncalés. Universidad de Zaragoza. Espagne  
Dunixi Gabiña. IAMZ/CIHEAM. Zaragoza. Espagne  
Ricardo Revilla. CITA. Gobierno de Aragón. Espagne  
Alberto Bernués. CITA. Gobierno de Aragón. Espagne  
Pere Albertí. CITA. Gobierno de Aragón. Espagne  
Gloria Hernández. ARABOVIS. Espagne  
Francisco Marcén. Grupo Pastores. Espagne  
Patricio Pérez. Consejo Regulador IGP Ternasco de Aragón. Espagne

## Comité d'organisation

Dunixi Gabiña. IAMZ/CIHEAM. Zaragoza. Espagne (Président)  
Antonio López-Francos. IAMZ/CIHEAM. Zaragoza. Espagne  
María del Mar Campo. Universidad de Zaragoza. Espagne  
Ana María Olaizola. Universidad de Zaragoza. Espagne  
Alberto Bernués. CITA. Gobierno de Aragón. Espagne  
José Luis Blasco. Asociación Productores Carne de Vacuno. Aragón. Espagne  
Jean Pierre Boutonnet (INRA-CIRAD). Montpellier. France  
Patricio Pérez. Consejo Regulador IGP Ternasco de Aragón. Espagne

## PROGRAMME PROVISOIRE

Trois sessions, une réunion des groupes de travail, une table ronde ainsi qu'une journée de visite technique ont été prévues. Les sessions seront introduites par deux conférences, l'une académique et l'autre professionnelle, et ensuite seront présentées les communications orales. Les posters seront exposés lors du Séminaire et seront discutés à la fin des sessions.

### 1ère JOURNÉE (18 MAI 2006)

**08:30 - 09:15** Inscriptions et remise de documentation

**09:15 - 10:00** Inauguration du Séminaire

**10: 00. SESSION 1. Durabilité des systèmes d'élevage et stratégies d'adaptation au milieu socio-économique** (Politiques, marché, innovation technologique, diversification, etc.)

10:00 - 10:20 **Conférence : "Les originalités des élevages méditerranéens : atouts ou faiblesses face aux défis internationaux ?"**. M. de Rancourt (ESA Purpan, France) et J.C. Guesdon (Institut de l'Élevage, France)

10:20 - 10:40 **Conférence : " PIRINEOVI : Observatoire technico-économique de l'évolution des principaux résultats des ateliers ovins viande"**. F. Marcén (Grupo Pastores, Espagne)

**10:40 - 11:10** Café et Session de Posters

11:10 - 11:30 Questions sur les conférences

- 11:30 - 12:30 **Communications orales** (10 minutes par communication)  
12:30 - 13:00 Discussion des communications orales ; résumé et discussion des posters. Conclusions

**13:00 - 14:30 Déjeuner**

**14:30. SESSION 2 : Caractérisation des produits méditerranéens d'origine animale et exigences sociales** (Qualité, typification, sécurité alimentaire, traçabilité, différenciation des produits)

- 14:30 - 14:50 **Conférence : "Le porc ibérique : la problématique du succès"**.  
C. López Bote (Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense, Espagne)  
14:50 - 15:10 **Conférence : Caractérisation de la qualité de la viande bovine.**  
S. Gigli (Istituto Sperimentale per la Zootecnia, Italie)  
15:10 - 15:30 Questions sur les conférences

**15:30 - 16:00 Café et Session de Posters**

- 16:00 - 17:00 **Communications orales** (10 minutes par communication)  
17:00 - 17:30 Discussion des communications orales ; résumé et discussion des posters. Conclusions

**17:30 - 19 :00 Réunion des GROUPES DE TRAVAIL**

- 17:30 - 17:45 **Présentation du le Réseau Méditerranée Élevage et des Groupes de Travail.** J. P. Bouttonnet (ENSA Montpellier, France)  
17 :45 - 19 :00 **Discussion des Groupes de Travail.** Dans le programme définitif du Séminaire seront définies les thématiques des Groupes de Travail. Les différents Groupes se réuniront à l'objectif de définir les prochaines activités du Réseau  
  
La réunion des groupes de travail ne disposera pas de traduction simultanée

**19 :00 - 20:00 Visite technique** des installations de transformation du « Grupo Pastores »

**20:00 Dîner social.** Présentation et dégustation de produits typiques de la région d'Aragon

**2ème JOURNÉE (19 MAI 2006)**

**09:30. SESSION 3. Changements et nouvelles tendances de la distribution et de la consommation de produits d'origine animale dans les pays méditerranéens** (Nouvelles exigences et comportement des consommateurs, consommation traditionnelle et nouveaux produits, évolution des types de distributeurs, exigences des marchés de destination, pénétration de nouveaux marchés, incidence des produits extérieurs sur les marchés méditerranéens)

- 09:30 - 09:50 **Conférence : "Stratégies de différenciation et réseaux de distribution : un cas d'étude en Italie"**. G. Brunori, (Université de Pise, Italie)  
09:50 - 10:10 **Conférence : "Distribution commerciale : situation actuelle et tendances"**. E. Latorre (SABECO, S.A.)  
10:10 - 10:30 Questions sur les conférences

**10:30 - 11:00** Café et Session de Posters

11:00 - 12:00 **Communications orales** (10 minutes par communication)

12.00 - 12:30 Discussion des communications orales ; résumé et discussion des posters. Conclusions

**12:30 - 14:00** Déjeuner

**14:00 - 16:00** **TABLE RONDE. Facteurs de succès dans les systèmes agroalimentaires méditerranéens : du champ à la table.** Présentation de divers exemples de filières élevage dans la région méditerranéenne et discussion ultérieure

**16:00** **Fin du Séminaire**

### **3ème JOURNÉE (20 MAI)**

**VISITE TECHNIQUE.** Une visite aura lieu à des exploitations de production et de recherche dans la région des Pyrénées Aragonaises. Sont compris le déjeuner et la visite touristique ultérieure de la zone.

### **Actes du Séminaire**

Les Actes du séminaire contenant les textes des conférences, communications et posters acceptés par le Comité scientifique et technique seront publiés dans la revue du CIHEAM Options Méditerranéennes. Les textes devront être rédigés en français ou anglais.

### **Inscription. Date limite : 24 avril 2006**

Les droits d'inscription pour les deux jours de conférences s'élèveront à 120 euros avant le 15 mars 2006 et à 150 euros après cette date. Ce montant comprend l'assistance au séminaire, les cafés et les déjeuners, l'autobus de Saragosse au lieu du séminaire ainsi qu'une copie des Actes du séminaire. L'inscription pour la visite technique sera de 30 euros et le dîner social aura un coût de 50 euros

Le paiement sera effectué par transfert bancaire au compte suivant :

Numéro de compte (IBAN): (ES60) 2085 1425 56 0300 1881 87

Nom de la Banque : IBERCAJA

Code Swift : CAZRES 2Z

Indiquer sur le Transfert Bancaire : "GMED 2006"

Adresse postale : Av. Montañana 290, 50059 Montañana (Zaragoza), Espagne

Pour vous inscrire, remplissez le **formulaire** correspondant (ci-joint ou disponible en format MS Word sur le site <http://www.iamz.ciheam.org/gmed2006>) et retournez-le, de préférence par e-mail, **avant le 24 avril 2006**, à :

CIHEAM- Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse

Apartado 202, 50080 Zaragoza, Espagne

Tél: 34 976 716 000 - Fax: 34 976 716 001

E-mail: [iamz@iamz.ciheam.org](mailto:iamz@iamz.ciheam.org)

**Note : Tous les frais bancaires seront à la charge de l'expéditeur. Les inscriptions reçues au-delà de la date limite pourront ne pas être acceptées.**

## Langues

Les langues de travail du séminaire seront l'anglais, le français et l'espagnol. L'interprétation simultanée des conférences sera assurée.

## Lieu du Séminaire (Voir plan d'accès dans la dernière page)

Le Séminaire aura lieu à l'Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse, situé dans le Campus de Aula Dei, Carretera de Montañana no.1005, Zaragoza. Tél : 34 976 716000. Fax : 34 976 71600 E-mail : iamz@iamz.ciheam.org

Un service de transport sera organisé entre Saragosse et le Campus de Aula Dei au début et à la fin de chaque journée pour les participants au Séminaire. La ligne 28 des autobus de la ville relie également le campus et le centre ville.

Saragosse est une ville de 600 000 habitants située dans le Nord-Est de l'Espagne, à 325 km de Madrid et à 296 km de Barcelone.

L'aéroport de Saragosse reçoit des vols (Air Europa, Iberia, Ryan Air) nationaux et internationaux. La ville de Saragosse possède de bonnes liaisons routières et ferroviaires avec Madrid et Barcelone. Sur les sites web suivants sont indiqués les horaires des trains, autobus et vols aériens entre Saragosse et Madrid ou Barcelone :

Train : <http://www.renfe.es/>

Avion (aéroport Saragosse) : <http://www.zaragoza-ciudad.com/aeropuerto/index.htm>

Autobus : <http://www.alsa.es/>

## Hébergement

Une pré-réservation à tarifs préférentiels a été prévue auprès de certains hôtels du centre de Saragosse, qui seront reliés au Campus par le service d'autobus du Séminaire. Pour effectuer votre réservation d'hôtel, remplissez le formulaire correspondant (disponible sous format MS Word sur le site : <http://www.iamz.ciheam.org/gmed2006>).

La date limite pour envoyer le formulaire de réservation d'hôtel est le **24 avril 2006**.

**Note : Les réservations d'hôtel reçues au-delà de la date limite ne sont pas garanties**

## Accès à l'Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse (voir plan au verso)

L'Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse se trouve dans le Campus de Aula Dei, à environ 15 km du centre ville, au km 7 de la route départementale de Montañana à San Mateo de Gállego (A-123). On y accède en véhicule par la Nationale II, ou Autoroute A-2, direction Lleida-Barcelone (direction Saragosse si l'on vient de Catalogne), en prenant la sortie Montañana-Santa Isabel. Après avoir traversé le quartier périphérique de Montañana, à 4 km se trouve sur la droite le rond-point d'accès au Campus, avec le panneau indiquant l'IAMZ.



**CIHEAM**

## **Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse**

Apartado 202, 50080 Zaragoza, Espagne  
Tel: 34 976 716000 - Fax: 34 976 716001  
E-mail: [iamz@iamz.ciheam.org](mailto:iamz@iamz.ciheam.org)